

《英国团队将研发毫无副作用的人工合成酒精》

London-based GABA Labs is working on a type of synthetic alcohol called ‘Alcarelle’ which reportedly provides the relaxing effects of alcohol without hangovers, balance deficiencies or any of its other negative side effects.

总部位于伦敦的GABA实验室正在研究一种名为“Alcarelle”的合成酒精，据报道，该酒精具有像酒精一样让人感到放松而又不会产生宿醉、头晕或其他酒精引起的不良副作用。



Gamma-aminobutyric acid, aka GABA, is a neurotransmitter that blocks certain signals in the brain, thus producing a calming effect. When alcohol reaches the brain, it binds to GABA receptors and produces the same effects, relaxing and calming people down. The problem with alcohol is that it also has other negative side effects, like hangover, movement difficulties, speaking and thinking problems, etc. GABA Labs is currently working on a type of synthetic alcohol called Alcarelle that is supposed to provide all the positive effects of alcohol consumption, but none of the bad ones.

伽玛氨基丁酸，又名GABA，是一种神经递质，可以阻断大脑中的某些信号，从而产

生镇静作用。当酒精到达大脑时，它会与GABA受体结合，产生同样的效果，让人放松和平静。酒精的问题是，它还有其他负面副作用，如宿醉、行动困难、说话和思考问题等。GABA实验室目前正在研究一种名为Alcarelle的合成酒精，该酒精应该能提供饮酒的所有积极影响，但没有任何不良的副作用。

"It feels like what a glass of wine feels like," GABA Labs founder Dr. David Nutt told The Wall Street Journal. "It feels relaxing. It makes you a bit more chatty, a bit more socially engaged with people."

GABA实验室的创始人大卫·纳特博士告诉《华尔街日报》：“饮用这种人工合成酒精的感觉就和喝真正的酒一样。它会让你感到放松，让你有点爱说话，更喜欢和人交际。”

Apparently, Alcarelle is a tasteless substance that can be added to other drinks – alcoholic or non-alcoholic – to boost their tipsiness potential without the negative side effects. If people could get their ‘fix’ from synthetic alcohol without suffering damage to their liver, heart, brain, etc., that could potentially save millions of lives.

显然，Alcarelle是一种添加到其他酒精或非酒精饮料中的没有味道的物质，能够让人产生微醺的感觉却又不会产生不良副作用。如果人们能够从这种人工合成酒精中得到满足，他们的肝脏、心脏、大脑等器官都不会受到损害，那么这种人工合成酒精将可能挽救数百万条生命。

Dr. David Nutt revealed that he and his partners at GABA Labs hope to launch Alcarelle by 2026. The product has been in development for quite some time now, but the regulatory approval process has been very slow.

大卫·纳特博士透露，他和GABA实验室的伙伴们希望能在2026年前推出人工合成酒精Alcarelle。这一产品已经研发了相当长的一段时间，但是监管审批流程走得很慢。

One potential stumbling block for Alcarelle is the fact that it's not a natural product, unlike alcohol, which has been produced and consumed for millennia. However, the founders of GAB Labs claim that just because something is natural, doesn't automatically make it good for you. Plus, they are betting that, for many, enjoying the positive effects of alcohol without the hangover will be ‘a pretty powerful reason to partake of it even if it's not natural’.

Alcarelle上市的一个潜在障碍是它不是天然产品，而天然的酒精饮料已经被生产和饮用了上千年。不过，GABA实验室的创始人表示，天然的东西也不一定对身体有好处。而且他们很肯定会有很多人爱上这种既能享受酒精快感又不会宿醉的饮料，“光是这一条强有力的理由就足以让人去饮用它，即使它不是天然的”。

重点词汇

GABA γ -氨基丁酸 ; 丁氨酸(Gamma-Amino Butyric Acid)

neurotransmitter 神经递质

negative side 负极 ; 负面 ; 消极方面 ; 反面 ; 反方

etc. 等等 ; 以及其他 ; 以及诸如此类

working on 作用于 ; 致力于 ; 继续工作

a type of 一种 ; 一种类型的...

synthetic alcohol 合成酒精

that is 即 ; 用于纠正之前说过的内容

supposed to 应该

none of 没有一个

英文来源 : Oddity Central

